



v **Soutien n°11**
21.09.2023

> FR > DE > ES > EN

Le Front féministe international soutient :

NON AUX FÉMINICIDES D'ÉTAT !

Une loi renforçant les sanctions contre les femmes qui refusent de porter le voile : c'est ainsi que l'Iran commémore la mort, il y a un an, de **Mahsa Jina Amini**, étudiante de 22 ans, assassinée à Téhéran par la police des mœurs pour un hidjab "mal porté".

Les crimes commis par la police iranienne contre **Mahsa Jina Amini** et tant d'autres femmes portent un nom : ce sont des féminicides d'État.

Le pouvoir théocratique d'Iran a mis en place un système d'apartheid sexuel, et tue des femmes parce qu'elles sont des femmes.

Des femmes sont violées, torturées, emprisonnées parce qu'elles sont des femmes et qu'elles refusent de porter le voile, symbole de l'oppression des femmes, que le régime des mollahs a érigé en étendard étatique : au printemps 2023, alors que la police des mœurs se lançait dans une campagne de répression contre les femmes, toujours plus nombreuses, qui défient le pouvoir en sortant sans voile, le vice-président iranien chargé des affaires juridiques, Mohammad Dehgan, déclarait que "sans le hijab, la République islamique n'aurait pas beaucoup de sens".

Des féminicides d'État sont aussi commis en Afghanistan. En outre, les talibans au pouvoir à Kaboul condamnent les femmes à une mort civile en leur interdisant de sortir seules dans l'espace public et en privant les filles d'école.

Nous féministes, groupé-e-s dans le [Front féministe international](https://www.front-feministe.org/soutiens.html), vivons dans des démocraties. Cette chance nous oblige.

Nous appelons les autorités de nos pays à dénoncer ces féminicides d'État. Nous sommes solidaires des femmes, en Iran, en Afghanistan ou ailleurs dans le monde, qui sont violentées ou assassinées parce qu'elles sont des femmes.

> <https://www.front-feministe.org/soutiens.html>





v **Soutien n°11**

21.09.2023

> FR > DE > ES > EN

NEIN ZU STAATLICHEN FEMINIZIDEN!

Ein Gesetz, das die Strafen gegen Frauen verschärft, die sich weigern, den Schleier zu tragen: So gedenkt der Iran des Todes der 22-jährigen Studentin **Mahsa Jina Amini** vor einem Jahr, die in Teheran von der Sittenpolizei wegen eines "schlecht getragenen" Hidjabs ermordet wurde.

Die Verbrechen, die die iranische Polizei an **Mahsa Jina Amini** und so vielen anderen Frauen verübt hat, haben einen Namen: Es sind staatliche Feminizide.

Die theokratische Macht im Iran tötet Frauen, weil sie Frauen sind.

Frauen werden vergewaltigt, gefoltert und inhaftiert, weil sie Frauen sind und sich weigern, den Schleier zu tragen - das Symbol für die Unterdrückung der Frau, das das Mullah-Regime zum Staatsbanner erhoben hat: Im Frühjahr 2023, als die Sittenpolizei eine Kampagne gegen die immer zahlreicheren Frauen startete, die die Macht herausforderten, indem sie unverschleiert aus dem Haus gingen, erklärte der iranische Vizepräsident für Rechtsangelegenheiten, Mohammad Dehgan, dass "die Islamische Republik ohne den Hidschab nicht viel Sinn machen würde".

Staatlich verordnete Frauenmorde werden auch in Aghanistan begangen. Darüber hinaus verurteilen die in Kabul herrschenden Taliban Frauen zum zivilen Tod, indem sie ihnen verbieten, sich allein im öffentlichen Raum aufzuhalten, und Mädchen den Schulbesuch verwehren.

Wir Feministinnen, die sich in der [Internationalen Feministischen Front](#) zusammengeschlossen haben, leben in Demokratien. Dieses Glück verpflichtet uns.

Wir fordern die Behörden unserer Länder auf, diese staatlichen Feminizide anzuprangern.

Wir solidarisieren uns mit den Frauen im Iran, in Afghanistan oder anderswo auf der Welt, die vergewaltigt oder ermordet werden, weil sie Frauen sind.

> <https://www.front-feministe.org/soutiens.html>





v **Soutien n°11**
21.09.2023

> FR > DE > ES > EN

NO AL FEMINICIDIO DE ESTADO

Una ley que refuerza las sanciones contra las mujeres que se niegan a llevar velo: así conmemora Irán la muerte, hace un año, de **Mahsa Jina Amini**, estudiante de 22 años asesinada en Teherán por la policía de la moral por llevar un hiyab "inadecuado".

Los crímenes cometidos por la policía iraní contra **Mahsa Jina Amini** y tantas otras mujeres tienen un nombre: feminicidio de Estado.

El régimen teocrático de Irán está matando a mujeres por el hecho de ser mujeres.

Las mujeres son violadas, torturadas y encarceladas porque son mujeres y porque se niegan a llevar el velo, el símbolo de la opresión de la mujer que el régimen de los mulás ha erigido en estandarte del Estado: En la primavera de 2023, mientras la policía de la moralidad se embarcaba en una campaña de represión contra el número cada vez mayor de mujeres que desafiaban a las autoridades saliendo sin velo, el vicepresidente iraní encargado de asuntos legales, Mohammad Dehgan, declaró que "sin el hiyab, la República Islámica no tendría mucho sentido".

En Afganistán también se está produciendo un feminicidio patrocinado por el Estado. Es más, los talibanes en el poder en Kabul condenan a las mujeres a la muerte civil prohibiéndoles salir solas en público y privando a las niñas de la escolarización.

Las feministas, agrupadas en el [Frente Feminista Internacional](https://www.front-feministe.org/soutiens.html), vivimos en democracia. Esta oportunidad nos obliga.

Pedimos a las autoridades de nuestros países que denuncien estos feminicidios de Estado.

Nos solidarizamos con las mujeres de Irán, Afganistán y otros lugares del mundo que son violadas o asesinadas por el hecho de ser mujeres.

> <https://www.front-feministe.org/soutiens.html>





v **Soutien n°11**

21.09.2023

> FR > DE > ES > EN

NO TO STATE-SPONSORED FEMINICIDE!

A law reinforcing sanctions against women who refuse to wear the veil: this is how Iran commemorates the death, a year ago, of Mahsa Jina Amini, a 22-year-old student murdered in Teheran by the morality police for wearing a "badly worn" hijab.

The crimes committed by the Iranian police against Mahsa Jina Amini and so many other women have a name: they are state feminicides.

Iran's theocratic government has set up a system of sexual apartheid, and kills women because they are women.

Women are raped, tortured and imprisoned because they are women and refuse to wear the veil, the symbol of women's oppression that the mullahs' regime has erected as a state standard: In the spring of 2023, as the morality police embarked on a campaign of repression against the ever-increasing number of women who defied the authorities by going out without a veil, Iran's Vice-President for Legal Affairs, Mohammad Dehgan, declared that "*without the hijab, the Islamic Republic wouldn't make much sense*".

State feminicides are also committed in Afghanistan. What's more, the Taliban in power in Kabul are condemning women to civil death by forbidding them to go out alone in public and by depriving girls of schooling.

We feminists, grouped together in the International Feminist Front, live in democracies. This opportunity obliges us.

We call on the authorities in our countries to denounce these state feminicides.

We stand in solidarity with women, in Iran, Afghanistan and elsewhere in the world, who are raped or murdered because they are women.

> <https://www.front-feministe.org/soutiens.html>

